

2015

104 學年度

學海飛颺研修心得報告

國立臺灣海洋大學

食品科學系四年級 張巧儒

研修學校：日本長崎大學



學海飛颺學生出國研修心得報告

一、緣起

長崎是一個富有歷史文化的城市。長崎縣位於日本本土四島的最西端，九州的西北部。跟朝鮮半島和中國大陸特別近，長崎港距中國上海860公里，對馬島距韓國釜山僅有53公里，是日本和亞洲大陸的交流窗口。中世紀的松浦地方、五島列島和對馬是倭寇的一大根據地。1570年由大村純忠開港的長崎港成了面向葡萄牙的貿易港口，因此大量的西洋文化流入了長崎。其後，荷蘭和中國的商人也來到長崎進行交易。1641年以後，日本閉國自封，只允許荷蘭和中國在長崎通商。1945年美國投下原子彈，長崎市區遭廣泛破壞。近代長崎的經濟已從原爆中恢復，造船業亦繁榮昌盛。佐世保港有美國海軍和海上自衛隊使用的軍港設施。

二、研修學校簡介

長崎大學，簡稱長大，是一所位於日本九州長崎縣長崎市的國立大學，前身之一長崎醫科大學是戰前6所醫科官立大學之一，也是世界唯一毀於核爆炸的大學。設有教育學部、經濟學部、醫學部、齒學部、藥學部、工學部、環境科學部、水產學部與多文化社會學部。

三、國外研修之課程學習(課內)

我參加的計畫是NISP，所以課程皆是使用英文授課，且很多課程式特別為了NISP的學生開課。

剛開學時會有日語能力測驗，幫助學生去分級選課，而我選到的級數是日文一，從最基礎開始學習，也因為是小班制，老師在課堂上很注重學生的口說與造句的練習，也有許多上台的報告。



我有選修與課系相關的課程，像是細胞學、水產學實驗、海洋生物學實驗，會到齒學部以及水產學部的實驗室去上課，瞭解實驗操作以及各個實驗室研究的方向。也曾經參加過乘船實習和鄰海實

習。

而「商業與管理」，介紹日本經濟以及遭遇的問題。「瞭解文化」則是和來自不同國家的人討論BODY LANGUAGE，和各國習慣的不同。「日本動畫」則是介紹動畫的起源及發展，和動畫與商業的連動關係。也有一些文化課，像是「花道」與「茶道」，從文化課鐘可以感受到日本人對細節的堅持，以及對傳統文化的重視。花道老師也曾經帶著留學生到老人院，做文化交流與陪伴。

四、國外研修之生活學習(課外)

長崎大學提供許多活動給留學生和日本學生交流，例如CAFÉ TALK，不定期舉辦，不過不論是長大的學生或是校外人士皆可以參加，每次會有不同的主題去腦力激盪，討論日本的文化、國際議題等等。也會有志願者活動，像我就曾經參加過九州電力廠的公益植樹活動，會先讓學生瞭解當地曾發生過的天災(火山位移)再去進行植樹的活動，且這個活動是每年性分區植樹。

我也參加校內的社團，體驗與臺灣不同的社團文化，社團就像小型社會，在日本的文化中，階級的長幼尊卑、前後輩的關係與以團體為主的思考都是相當重要的，儘管語言的課程中，曾學過敬語

的使用方法與時間，但是對中文沒有敬語的臺灣人來說，有時是不好理解的，透過社團語言學習速度也加快許多。



日本物價比臺灣高許多，日本人晚餐大部分都在家裡吃，因此餐廳與小吃店的文化與臺灣大不相同，也因此超市中有各式各樣的調理包或是便當、小菜等等，令人驚異的是比預想中好吃許多，食品包裝也很方便食用、料理，口味、種類也很齊全。自己在家料理變得簡單許多，原本完全不會料理的我，現在也能做到了。

五、研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 日文及英文能夠同時進步
2. 對於想往日本讀研的人，瞭解日本的學制

3. 各國不同文化的交流

六、感想與建議

對我來說最大的收穫是，我現在勇於講第二外語，在留學之前我是個不敢將英文說出口的人，但是留學的期間每次與友人交流，英文及日文是很重要的，而且不論是西方人或是日本人，大家都非常友善也非常會鼓勵人，漸漸地不會因為害怕犯錯而不敢說、漸漸地英文與日文的口說也進步了。

長崎是日本國內料理口味偏甜的地方，長崎曾是日本唯一的對外港口，因此糖是由此進口的，長崎是一個很特別的地方，名產、景點大多不是日式食物或建築，而是中華料理、歐式料理或是中華街與教堂，在這個地方可以看到各式的文化衝擊與融合。每一次都能從文化交流中學到許多，也更加瞭解臺灣的苗小與自己思考的狹隘。

我是一個非常理科的學生，對於社會地理公民類的科目常常沒什麼概念，也覺得不需要去學習，但是當我在做文化交流介紹臺灣時，才理解社會科的重要性。也因為很多人外國人不知道臺灣與中國的區別，盡管是與台關係良好的日本，也是很多人不知道台灣的

歷史，因此介紹臺灣讓更多人認識臺灣變得更加重要。

因為長時間在日本居住，因此當日本的節日來臨時，有機會體驗到日本習俗，日本的節日跟台灣其實有很大的不同，但是相似的地方卻很多，像是中元節在台灣是鬼節，而在日本卻是贈送長輩或是想感謝的人禮物的節日，而盂蘭盆節是日本的鬼節，中秋節臺灣贈送禮物的節日。有需多節日是來自中華文化，燈節及舞龍舞獅也能在長崎看到，而我居然第一次看舞龍舞獅居然是在日本，讓我有點訝異自己不夠瞭解自己國家，也因此覺得需要好好地認識各種文化。





有人曾說外國人在日本不容易交到朋友，不過我覺得九州的日本
本人很親切，也可能是因為我參加社團的緣故，認識很多朋友且他
們都非常的熱情，也因為是傳統舞蹈的社團且在九州也是小有名
氣，因此比一般日本人更重視禮儀，不論是在路上和不認識的人問
好，或是禮讓他人、不能邊走邊吃等禮儀，都非常的堅守遵循。



長崎是曾受原爆傷害的城市，因此有原爆資料館、平和公園，

有些曾因原爆受傷的樹木、一半毀於原爆的鳥居等等都還保存著，雖然我不是日本人，但我知道在那個時代台灣與日本有著相同的歷史背景與生活型態，看到這些歷史文物時，能感同身受且覺得相當的難過。

